

# Bolla di consegna



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Destinatario: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH

Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany  
www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 Modugno (Bari) BA  
Italy

Nr. Ddt: 30570960  
Data Spedizione: 01.02.2024  
Ord. Vendita: 20082632  
Nr. Ordine Cliente: 550002936808  
Stato Consegna: Completa  
Contatto: Christine Geiger  
Nr. Telefono: +49 8861 2566 2517  
E-mail: christine.geiger@hoerbiger.com  
Peso netto: 212,400 KG  
Peso lordo: 349,600 KG  
Nr di colli: 1  
Supplier Code.: 910006441

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1800  
Quantità effettiva:  
T po Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo: SI NO  
Data controllo: 08/02/24  
Firma

180360257

501325 2225

3633%

Spedizioniere: 197719

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Germany

Incoterms: EXW -  
Mod. Spedizione: Autocarro  
Punto di ritiro: 14248

| Pos.   | Codice       | Descrizione                          | Peso netto | Q.tà U.M. |
|--------|--------------|--------------------------------------|------------|-----------|
| 10     | 1011-9291-00 | DOUBLE CONE RING SYSTEM \ 70,6       | 0,118 KG   | 1.800 PZ  |
|        |              | Cust. mat. no.: 0550544100           |            |           |
|        |              | Lotto: 0020609922                    |            |           |
|        |              | Paese d'Origine: DE                  |            |           |
|        |              | Codice merceologico: 87084099        |            |           |
| 900002 | 8000-1942-00 | PLASTIC CRATE 600X110X225            |            | 24 PZ     |
|        |              | Codice Materiale Cliente: KLT6414    |            |           |
|        |              | Paese d'Origine: 99                  |            |           |
| 900003 | 8000-1878-00 | EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140      |            | 1 PZ      |
|        |              | Codice Materiale Cliente: TBA-520857 |            |           |
|        |              | Paese d'Origine: 99                  |            |           |
|        |              | Codice merceologico: 84149000        |            |           |
| 900004 | 8000-1999-00 | ADJUSTMENT CONTAINER                 |            | 120 PZ    |
|        |              | 530X345X16.5                         |            |           |

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502  
UID-NR. DE812063283, / StNr. des Organträgers: 119/115/60277  
Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

**Bolla di consegna**



Nr. Ddt: 30570960

| Pos.   | Codice                                                      | Descrizione          | Peso netto | Q.tà U.M. |
|--------|-------------------------------------------------------------|----------------------|------------|-----------|
|        | Codice Materiale Cliente: BG01<br>Paese d'Origine: 99       |                      |            |           |
| 900005 | 8000-1880-00                                                | PLASTIC LID 1200X800 |            | 1 PZ      |
|        | Codice Materiale Cliente: TBA-520892<br>Paese d'Origine: 99 |                      |            |           |

Tutte le merci e servizi offerti e venduti sono soggetti alle ns Condizioni Generali di Acquisto. Nella corrispondenza è necessario indicare sempre il ns. numero di ordine ed il codice cliente. Le vigenti Condizioni sono disponibili e consultabili sul sito Hoerbiger. (<https://www.hoerbiger.com>)



seit über  
**58**  
Jahren



# CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 24-001246 vom 05.02.2024

Ludwigsburg, 05.02.2024

Seite 1 von 1

24-001246

|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>Hoerbiger Antriebstechnik GmbH<br>Werk 1<br>Bernbeurer Str. 17<br>86956 Schongau                                                                                       |                                                                                                                  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Getransportés soumis, nonobstant toute clause<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des contraire, à la Convention relative au contrat de<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im transport international des marchandises par<br>intern. Straßengüterverkehr (CMR). route (MR). |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                 |                                                                                                                  | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date                             |                                                                                                                  | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Schongau</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>05.02.2024</b> |                                                                                                                  | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers /</b><br><b>Reserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                        |                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |                      |
| <b>9 Pos. No.</b><br>1<br>2<br>3<br>4<br>5<br>6                                                                                                                                                          | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br>30570831<br>30570897<br>30570918<br>30571802<br>30570960<br>30570948 | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br>1<br>7<br>30<br>10<br>1<br>1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br>COLLI<br>COLLI<br>COLLI<br>COLLI<br>COLLI<br>COLLI | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile                                                                                                                                                                                   | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>12.380 | <b>15 Umfang cbm</b> |
| <b>Summe:</b><br><b>Total:</b>                                                                                                                                                                           |                                                                                                                  | <b>50,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                     | <b>12.380,00</b>                                                                                                                                                                                                                                            |                                           |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                      |                                                                                                                  | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                    |                                                                                                                  | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde<br>vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit<br>übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der<br>gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                        |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen</b><br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                                |                                                                                                                  | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |                      |
| <b>20 Hoerbiger Antriebstechnik GmbH</b><br>D-86956 Schongau<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                           |                                                                                                                  | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                     | <b>KUENZLE NAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)<br>I-70026 MODUGNO<br>08 FEB 2024<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire<br>"Ricevuto con riserva di<br>verifica su qualità e quantità" |                                           |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604